



## 经济及社会理事会

Distr.: General  
26 June 2007  
Chinese  
Original: English

### 第九届联合国地名标准化会议

2007年8月21日至30日，纽约

临时议程\* 项目9(c)

全国标准化：在多种语文地区处理地名

### 比勒陀利亚/茨瓦内城市更名

#### 南非提交\*\*

2003年8月，茨瓦内都市议会执行市长斯曼加利索·姆卡茨瓦神父任命一个工作组，探讨把“比勒陀利亚”更名为“茨瓦内”的可能性。工作组任期原定六个月，但由于公众兴趣浓厚，又延长了七个月。2004年10月8日，工作组向茨瓦内执行市长提交了最后报告。2005年3月7日，举行议会特别会议，其中讨论了关于可能把“比勒陀利亚”更名为“茨瓦内”的报告。会议通过决议，以启动必要的行政进程，实现此项更名。

2005年4月6日和7日，《比勒陀利亚新闻报》刊载了关于茨瓦内都市议会决议的广告，请公众发表意见。2005年4月6日，《映像报》以南非荷兰语刊登了类似广告。其后，茨瓦内都市（按照南非地名理事会指导方针）执行了执行更名的所有行政程序。

南非地名理事会还收到了不同组织和个人的若干信件。其中包括：民主联盟、自由阵线加号、比勒陀利亚公民行动（包括团结工会）、豪登省北区工商联会和南非荷兰语文化组织联合会及其他各个组织；以及努力奔走、争取保留“比勒陀利亚”名称的个人。

南非地名理事会审议了提交给它的一切资料，建议部长批准此名称。部长尚未就此事作出决定。

\* E/CONF.98/1。

\*\* 南非编写。

